TZ Lipsko - Echo Česka 2020 - Schaubühne Lindenfels

27. listopadu 2020

**„MYSLET NA BUDOUCNOST / ZUKUNFT DENKEN“**

**digitální česko-německý literární festival, Schaubühne Lindenfels, Lipsko / DE**

***„Myslet na budoucnost! Krize způsobená koronavirem jako šance?“* Takové je hlavní téma digitálního česko-německého festivalu, který pořádá Moravská zemská knihovna z pověření Ministerstva kultury ČR v rámci „Echa Česka 2020“ ve spolupráci s divadlem Schaubühne Lindenfels v Lipsku ve dnech 27. a 28. listopadu 2020. Virtuálně se setkají čeští a němečtí spisovatelé, překladatelé i kulturní osobnosti.**

Dvoudenní česko-německý festival hledá v komplikované společenské situaci způsobené pandemií pozitivní výhled do budoucnosti. Obě země – Česko i Německo – jsou v důsledku koronaviru ve výjimečném a dříve nepoznaném stavu, v obou zemích se všichni potýkáme s důsledky pandemie a jsme omezeni v přímých osobních kontaktech.

*„Půl roku plánovaný festival byl vzhledem k druhé vlně koronaviru v ohrožení, nakonec jsme zvolili jeho hybridní podobu a věříme, že diváky zaujme! Moderátoři a profesionální herečka, předčítající z německých překladů českých knih, budou na jevišti v prázdném divadelním sále v Lipsku, spisovatelé a spisovatelky se k nim připojí online z Halle, Prahy, Brna a Příbrami„* říká Martin Krafl, vedoucí Českého literárního centra a programový koordinátor „Echa Česka 2020“ navazujícího na hostování ČR na mezinárodním Lipském knižním veletrhu v roce 2019.

V pátek 27. listopadu budou společně diskutovat o tom, jak pandemie ovlivnila tvůrčí činnost autorek a autorů v obou zemích, co se pro ně změnilo a jaký odhadují další vývoj v kulturní politice. Hovořit se bude i o nových formátech a šancích pro kulturní výměnu i o roli literatury v době pandemie. V sobotu 28. listopadu budou v rámci festivalu představeny ve čteních a diskuzích nejnovější české knihy v německém překladu.

Účast přijali spisovatelé z Německa **Martin Becker** a **Heike Geißler**, i autorky a autoři z Česka – **Viktorie Hanišová**, **Tereza Semotamová**, **Irena Dousková, Vít Slíva** a **Marek Toman.**  Do festivalu se zapojí překladatelky **Kathrin Janka** a **Bianca Lipanska**. Moderovat budou kulturní novinář a literární kritik **Tino Dallmann**, zástupkyně ředitele Českého centra Berlín **Christina Frankenberg**, **Zuzana Jürgens** ze Spolku Adalberta Stiftera a překladatel **Mirko Kraetsch**. Ukázky z českých děl v německém překladu bude číst herečka **Steffi Böttger**.

Festival zahájí velvyslanec České republiky v Německu **Tomáš Kafka**, dále **Martin Krafl**, koordinátor „Echa Česka 2020“ a vedoucí Českého literárního centra, a **René Reinhardt**, umělecký šéf Schaubühne Lindenfels.

Zahajovací řeč velvyslance v německém jazyce bude k dispozici od pátečního večera na stránkách projektu: [www.ahojleipzig2019.de](http://www.ahojleipzig2019.de). Ve své řeči velvyslanec Tomáš Kafka mj. uvedl: *„Naším úkolem je v následujících dnech, týdnech a měsících udělat maximum pro to, aby se kultura zotavila a našla cestu zpět ke své původní síle. A to i ve vlastním zájmu: potřebujeme kulturu přinejmenším tak, jako potřebuje kultura* *nás. Možná budeme muset být vynalézaví a občas budeme muset najít nové cesty. Ale kultura stojí za vše, co se ukáže jako nezbytné.“*

Diskuze a čtení budou ve formě bezplatného live-streamingu dostupné na webové stránce [www.schaubuehne.com](http://www.schaubuehne.com)

Program a odkaz na stream naleznete:

27.11., 18:30 hodin: <https://www.schaubuehne.com/spielplan-veranstaltungen-leipzig/zukunft-denken-corona-krise-als-chance>

28.11., 18:00 hodin: <https://www.schaubuehne.com/spielplan-veranstaltungen-leipzig/lesung-und-gespraech-mit-dem-lyriker-vit-sliva-und-dem-kinderbuchautor-marek-toman>

28.11., 20:30 hodin: <https://www.schaubuehne.com/spielplan-veranstaltungen-leipzig/lesung-und-gespraech-mit-irena-douskova>

*Česko-německý festival v rámci „Echa Česka 2020“ pořádá Moravská zemská knihovna v Brně z pověření Ministerstva kultury České republiky ve spolupráci s Českým literárním centrem, Českým centrem Berlín, Generálním konzulátem České republiky v Sasku a dalšími kooperačními partnery.*

**Kontakt:**

**Mgr. Bc. Klára Přibylová**

Public Relations

České literární centrum / Czech Literary Centre

Prezentace ČR - knižní veletrhy / Czech presentations - Book Fairs

E: Klara.Pribylova@mzk.cz

T: +420 770 190 776